

# SZOCIÁLIS ÉS MUNKAÜGYI MINISZTERIUM

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:

2562-06 A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

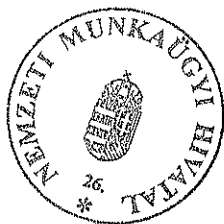
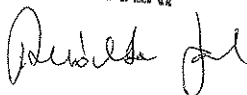
2562-06/3 A külkereskedelmi ügylet/kultúraközi kommunikáció feladatainak bemutatása témájú szakdolgozat egyik témakörének elemzése a meghatározott szempontsor szerint egy választott idegen nyelven

## Szóbeli vizsgatevékenység

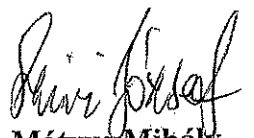
Szóbeli vizsgatevékenység időtartama: 45 perc

A 20/2007. (V. 21.) SZMM rendelet 23. § 1. bekezdésében foglaltak alapján a szakmai vizsga szóbeli tételét a 215/2010. számon kiadom.

REDETIVEL MINDENBEN  
MEGEGYEZŐ MÁSZOLAT



Jóváhagyta:



Mátys Mihály  
főosztályvezető



2010

NEMZETI SZAKKÉPZÉSI ÉS FELNŐTTKÉPZÉSI INTÉZET

Érvényes: 2010. 02. 11-től

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:

2562-06 A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

3. vizsgafeladat

A külkereskedelmi ügylet/kultúraközi kommunikáció feladatainak bemutatása témájú szakdolgozat egyik témakörének elemzése a meghatározott szempontsor szerint egy választott idegen nyelven

**A 10/2007 (II. 27.) SzMM rendelettel módosított 1/2006 (II. 17.) OM rendelet Országos Képzési Jegyzékről és az Országos Képzési Jegyzékbe történő felvétel és törlés eljárási rendjéről alapján.**

**Szakképesítés, szakképesítés-elágazás, rész-szakképesítés, szakképesítés-ráépülés azonosító száma és megnevezése, valamint a kapcsolódó szakképesítés megnevezése:**

55 346 02 0010 55 01	Gazdasági idegen nyelvű menedzser	Ügyviteli szakügyintéző
----------------------	-----------------------------------	-------------------------

*A tételsor a 15/2008. (VIII.13.) SZMM rendeletben foglalt szakképesítés szakmai és vizsgakövetelménye alapján készült.*

C

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:

2562-06 A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

3. vizsgafeladat

A külkereskedelmi ügylet/kultúraközi kommunikáció feladatainak bemutatása témájú szakdolgozat egyik témakörének elemzése a meghatározott szempontsor szerint egy választott idegen nyelven

## **A szakdolgozat elkészítésének főbb szempontjai**

A szakdolgozat a gazdasági idegen nyelvű menedzser szakképzettségnek megfelelő, a hallgató önálló munkáján alapuló írásbeli mű, amely meghatározott témakörben bizonyítja szakmai ismereteit, illetőleg azt, hogy képes az elsajátított ismeretanyag gyakorlati alkalmazására, szakmai munka önálló végzésére, valamint ismeri az írásbeli tevékenység végzéséhez szükséges alapvető technikákat (pl. adatgyűjtés, -feldolgozás, -szelektálás, lényegkiemelés, összefüggések felismerése stb.).

A hallgató a szakmai és vizsgakövetelményekkel összefüggő, meghatározott tárgykörökből választott témát önállóan dolgozza ki, az általa választott idegen nyelven írja meg, amelyhez felhasználhatja a rendelkezésre álló – hazai és nemzetközi – szakirodalmat, tanulmányokat. Munkáját a hallgató által választott vagy kijelölt konzulens szakmai irányításával, útmutatásai alapján végzi.

A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció egy részterületét elemző szakdolgozatnak olyan írásműnek kell lennie, amelyben a hallgató képes szakmai tanulmányaira alapozva – a szakirodalom, az empirikus vizsgálatok vagy tapasztalatok feldolgozásával – a gazdasági idegen nyelvű menedzser munkaterületével összefüggő ismeretanyag szintetizálására és alkotó alkalmazására, valamint szakmai készségeinek – különösen idegen nyelvi írásbeli készségének –, továbbá személyes-, társas-, illetve módszerkompetenciáinak bizonyítására.

A szakdolgozat egyik témakörének – idegen nyelven történő – elemző bemutatásával a hallgatónak bizonyítania kell, hogy kellőképpen elmélyült a választott témában, az írásmű valóban a saját, önálló munkája, és megfelelő szintű idegen nyelvi szakmai, előadói beszédképességgel rendelkezik.

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:  
2562-06 A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

3. vizsgafeladat

A külkereskedelmi ügylet/kultúraközi kommunikáció feladatainak bemutatása témájú szakdolgozat egyik témakörének elemzése a meghatározott szempontsor szerint egy választott idegen nyelven

**Az adott képzőintézmény képzési programjában meghatározott követelményrendszernek megfelelő témában vagy alább felsorolt témakörökben:**

A szakdolgozat témája a szakmai és vizsgakövetelményekben meghatározott – A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció (l. 2562-06) – modul feladatprofiljában feltüntetett munkatevékenységekhez kapcsolódik:

- ▶ *a jelölt által választott munkahely (gyakorlati hely) nemzetközi külkereskedelmi ügyletének vagy a folyamat egy szakaszának bemutatása, elemzése;*
- ▶ *a kultúraközi kommunikáció valamely jellemző formájának bemutatása; felmérés, elemzés készítése gyakorlati alkalmazásáról:*
  - *hatékony szervezeti kommunikáció;*
  - *szervezetek egymás közti kommunikációja;*
  - *idegen nyelvi kommunikáció a munkahelyi gyakorlatban;*
  - *idegen nyelvi kommunikációs formák a külkereskedelelem terén;*
  - *partnerkapcsolatok kommunikációs formái a külkereskedelemben;*
  - *ügyfélkapcsolat, ügyfélszolgálat a külkereskedelmi és munkahelyi gyakorlatban;*
- ▶ *a gazdasági idegen nyelvű menedzser jellemző munkatevékenységének bemutatása – egy, a jelölt által választott külkereskedelmi gyakorlat elemzésével; új utak keresése, lehetőségek bemutatása;*
- ▶ *az idegen nyelvi (l. kultúraközi) kommunikáció meghatározó elemei a gazdasági, külkereskedelmi folyamatokban, munkahelyi kapcsolatokban;*
- ▶ *a kereskedelmi munkatevékenységben alkalmazott, a gazdasági munkafolyamatokat segítő kommunikációs, irodatechnikai eszközök, szoftverek használatának bemutatása a korszerű irodai keretek között;*
- ▶ *a külkereskedelmi ügyletkez kapcsolódó dokumentumok alkalmazásának elemző bemutatása.*

**Fenti témaköröktől eltérő tartalmú vizsgadolgozat elfogadhatatlan, vissza kell adni átdolgozásra!**

A szakdolgozat lehet saját vizsgálaton, önálló adatgyűjtésen alapuló elméleti vagy gyakorlati feldolgozás, valamint a tárgykörrel kapcsolatos munkahelyi tapasztalat elemző, értékelő, bemutatása. A hallgatónak a szakdolgozatot az általa választott idegen nyelven kell megírnia.

C

## **A szakdolgozat formai követelményei**

A szakdolgozatot az alábbi szerkesztési, formai előírások figyelembevételével kell összeállítani:

- *A szakdolgozatot A/4 szabványméretű fehér papír egyik oldalára írva kell elkészíteni számítógépes szövegszerkesztővel. A betűtípusnak tartalmaznia kell a magyar ékezetes betűket (javasolt: Times New Roman, Arial), betűméret: 12 pt, sortávolság: 1,5-es, bal oldalon 3 cm, jobb oldalon 2 cm, felül és alul 3-3 cm margó, a bekezdések között 12 pt térköz legyen.*
- *A szakdolgozat terjedelme és a leadási határideje a Szakmai és vizsgakövetelmény V. fejezet 1. pontja „A képzési programban előírt terjedelemben és határidőre elkészített szakdolgozat leadása” szerint.*
- *Ha a hallgató a szakdolgozatban valamely egyéb forrásból idéz (szakirodalom, tanulmány, korábbi vizsgadolgozat stb.), egyértelműen fel kell tüntetni az erre való hivatkozást (pl. lábjegyzetben). A hivatkozásnak többféle módja lehetséges, de törekedni kell arra, hogy egy szakdolgozatban azonosan történjék. A hivatkozás tételei mind a szó szerinti, mind a tartalmi idézéskor a következők: szerző, irodalom/tanulmány címe, a megjelenés évszáma, oldalszáma.*
- *A szakdolgozat részét képezze a felhasznált szakirodalom tételes, betűrendes felsorolása, jegyzéke.*
- *A szakdolgozat készítésekor kellő figyelmet kell fordítani a rendezettségére, külalakjára, tartalmi tagolására és a helyesírásra.*
- *A szakdolgozatot műbörkötésben, legalább 1 példányban kell beadni a tanulmányi és vizsgarendben meghatározott határidőig (javasolt időpont: a szakmai vizsga megkezdése előtt legalább egy hónap).*

Ha a szakdolgozat – mellékletek nélküli – terjedelme nem éri el a minimális követelményt, vagy a szerkesztési, formai előírásoknak nem felel meg, továbbá az előírt határidőig nem készül el, a szakdolgozat elfogadhatatlan, illetőleg vissza kell adni átdolgozásra.

## **A szakdolgozat idegen nyelvi követelményei**

A hallgató a szakdolgozatát az általa választott idegen nyelven írja, szem előtt tartva az adott idegen nyelv nyelvhelyességi, helyesírási szabályait. Nyelvhasználatában törekednie kell az igényes, választékos, a szakmai tartalomhoz igazodó nyelvhasználatra, valamint a szabatos, közérthető fogalmazásra.

## **A szakdolgozat bírálataának főbb szempontjai:**

- ▶ *Az elemzett, bemutatott téma a szakmai és vizsgakövetelményekben meghatározott körbe tartozó, jól behatárolt legyen, a szakdolgozat helyesen jelölje ki az elemzés által elérendő célokat.*
- ▶ *Tartalmi felépítése: bevezetés, elemzés (előkészítés, előismeretek tisztázása, problémafelvetés, kifejtés, elemzés, saját álláspont bemutatása, bizonyítás, cáfolás stb.) és összegezés.*
- ▶ *A szakdolgozat hangsúlyos része a bemutatott téma elméleti megalapozottsága és gyakorlati alkalmazhatósága, továbbá a megfelelő vizsgálati módszerek, a tanult összefüggések célirányos, a gyakorlat igényeit figyelembe vevő alkalmazása.*
- ▶ *A téma tanulmányozásához szükséges szakirodalomban való tájékozottságot a szakdolgozatnak alá kell támasztania, az erre való utalást, hivatkozást pontosan, egyértelműen és azonosíthatóan jelölni kell.*
- ▶ *A szakdolgozat önálló és eredeti írásmű, ezért nagy figyelmet kell fordítani a szövegkőzi hivatkozásokon túl a vizsgálati anyagok, szemléltetőképek, esetleírások, folyamatelemzések, ábrák stb. bemutatására is, amelyeket mellékletben, a forrás feltűntetésével kell szerepeltetni.*
- ▶ *A választott téma kifejtésének szakmailag megalapozottnak, következetesnek és rendszerezettnek kell lenni, amely tartalmazza a szerző egyéni megállapításait, véleményét is.*
- ▶ *A szakdolgozat felépítése, szerkezete szakmailag legyen igényes, a szöveg tartalmi kifejtése logikus, amelyet a fejezetek számozásával (alszámozásával) is ki kell emelni.*
- ▶ *Az értékelés további szempontja a szakdolgozat szerkezetének kialakítása, a témakörök kifejtésének arányossága.*
- ▶ *Értékelni kell a szakdolgozat egyéb formai szempontjait is: külalak, terjedelem, íráskép stb.*
- ▶ *Kiemelt értékelési szempont: az adott idegen nyelv szakmai fogalmainak, kifejezéseinek pontos használata, a tények, idézetek, adatok hű és egyértelmű közlése, a dolgozat tárgyilagossága, a szemléletesség elégséges mértéke, valamint gördülékeny és szakszerű stílusa, nyelvi helyessége.*

### **A szakdolgozat egyik témakörének bemutatásával szemben támasztott követelmények**

A hallgató a szakdolgozatában kifejtett témájának egy témakörét idegen nyelven szóban is bemutatja - ügyelve az idegen nyelvi, nyelvhelyességi követelményekre, a helyes kiejtésre, a megfelelő beszédtempóra.

- ▶ *A bemutatásra kiválasztott témakör – tartalmilag – reprezentálja a szakdolgozat egészét.*
- ▶ *Az elemző bemutatás a szakdolgozat idegen nyelvének megfelelő.*
- ▶ *Az előadás önálló; a vizsgázónak törekednie kell a magabiztos, szakmailag is meggyőző, logikus témakifejtésre.*
- ▶ *A vizsgázó szakmai idegennyelv-használata nyelvi, nyelvhelyességi szempontból jó; stílusa választékos, kiejtése és beszédtempója megfelelő, a témával kapcsolatos gondolatait hatékonyan juttatja kifejezésre.*

**A hallgató a szakmai és vizsgakövetelményekkel összefüggő, meghatározott tárgykörökből választott témát önállóan dolgozza ki, amelyhez felhasználhatja a rendelkezésre álló – hazai és nemzetközi – szakirodalmat, tanulmányokat. A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció valamely részterületét elemző szakdolgozat egyik témakörét szóban is be kell mutatnia. A prezentáció során a hallgatónak egyrészt bizonyítani kell, hogy képes – szakmai tanulmányaira alapozva – a gazdasági idegen nyelvű menedzser munkaterületével összefüggő ismeretanyag szintetizálására és alkotó alkalmazására, továbbá megfelelő szintű idegen nyelvi szakmai beszédkésséggel rendelkezik.**

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:  
2562-06 A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

3. vizsgafeladat

A külkereskedelmi ügylet/kultúraközi kommunikáció feladatainak bemutatása témájú szakdolgozat egyik témakörének elemzése a meghatározott szempontsor szerint egy választott idegen nyelven

A vizsgázó neve: .....

## Értékelő lap

Típus	Szakmai ismeretek alkalmazása a szakmai és vizsgakövetelmény szerint	Az információtartalom vázlata alapján	Pontszámok	
			Max.	Elért
B	A külkereskedelmi tevékenységre vonatkozó alapszabályok	A vizsgált téma a szakmai és vizsgakövetelményben meghatározott körbe tartozik, tematikailag jól behatárolt	2	
		A hallgató helyesen jelöli ki az elemzés által elérendő célokat	3	
		A szakdolgozat felépítése logikus: bevezetés, elemzés, összegzés hármas egységére épül	3	
		A szakirodalomban való tájékozottság meggyőző	3	
		A téma kidolgozottsága megerősíti az önálló, eredeti munka tényét	4	
		A hallgató kiemeli a téma elméleti megalapozottságát és gyakorlati alkalmazhatóságát	4	
		Az alkalmazott vizsgálati módszerek korszerűek, alkalmasak a tanult összefüggések és a gyakorlati szempontok bemutatására	4	
B	A piackutatási módszerek és marketing eszközök használata a külkereskedelemben	A tények, idézetek, adatok közlése egyértelmű, pontos, precíz (l. hivatkozás megfelelő)	3	
		A témakifejtés szakmailag megalapozott, következetes és rendszerezett	6	
A	A külkereskedelmi ügyletek típusai	A vizsgálati anyagok, szemléltetések, az esetleírások, folyamatelemzések, ábrák stb. kellő hangsúlyt kapnak, összhangban vannak a bemutatott tartalommal	5	
		A szakdolgozatban kiemelt szerep jut az egyéni megállapításoknak, véleményeknek, vizsgálati eredményeknek	6	
B	A kultúraközi kommunikáció	A szakdolgozat tagolása követi a tartalmi mondanivalót; az egyes fejezetek – fontosságukhoz mérten – arányosak	3	
		A szakdolgozat formailag megfelel a követelményeknek	4	
		Az elemző bemutatásra kiválasztott témakör reprezentálja a szakdolgozatban elemzett téma egészét	4	
		A témakör bemutatása szakmailag színvonalas, tárgyilagos, szemléletessége elégséges mértékű; a témakifejtés felépítése logikus	6	
		<b>Összesen</b>		<b>60</b>

.....  
dátum

.....  
alíírás

C



Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:  
2562-06 A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúráközi kommunikáció

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

3. vizsgafeladat

A külkereskedelmi ügylet/kultúráközi kommunikáció feladatainak bemutatása témájú szakdolgozat egyik témakörének elemzése a meghatározott szempontsor szerint egy választott idegen nyelven

A vizsgázó neve: .....

<b>Áthozat</b>		<b>60</b>		
<b>Szint</b>	<b>Szakmai készségek a szakmai és vizsgakövetelmény szerint</b>		<b>Max.</b>	<b>Elért</b>
5	Szakmai nyelvi íráskészség, fogalmazás írásban	Megfelelő írásbeli szaknyelvhasználat (fogalmak, kifejezések)	5	
		Nyelvi ismeretek helyes alkalmazása az írásműben	5	
		Választékos, igényes nyelvhasználat; megfelelő stílus; szabatos, tömör fogalmazás	5	
5	Idegen nyelvű szakmai beszéd-készség	A szövegtartalom önálló összefoglalása idegen nyelven, választékos, szakszerű szavak, kifejezések, valamint a nyelvi és metanyelvi eszközök helyes alkalmazásával	5	
		Meggyőző bemutatás, érvelés; magabiztos előadásmód; gördülékeny stílus	5	
		Helyes kiejtés, megfelelő beszédtempó	5	
<b>Összesen</b>			<b>90</b>	
<b>Egyéb kompetenciák a szakmai és vizsgakövetelmény szerint</b>		<b>Max.</b>	<b>Elért</b>	
Személyes	Precizitás	2		
	Önállóság	2		
Társas	Közérthetőség	2		
Módszer	Kontroll (ellenőrzőképesség)	2		
	Rendszerező képesség	2		
<b>Összesen</b>			<b>10</b>	
<b>Mindösszesen</b>			<b>100</b>	

.....  
dátum

.....  
aláírás